

Distr.
GENERAL

A/50/263/Add.1
26 July 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة



الدورة الخمسون

البند ١٢١ من جدول الأعمال المؤقت*

خطة المؤتمرات

مراقبة الوثائق والحد منها: توفير محاضر مكتوبة
للجلسات للهيئات الفرعية للجمعية العامة

مذكرة من الأمانة العامة

إضافة

١ - حسبما ورد في الفقرة ٤ من الوثيقة A/50/263، يتضمن مرفق هذه الإضافة الردين الواردين من لجنة استخدام الفضاء الخارجي للأغراض السلمية واللجنة التنفيذية لبرنامج مفاوضات الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين فيما يتعلق بتنفيذ منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة.

A/50/150 *

9522387

مرفق

أولا - لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

رسالة من أمين اللجنة

[الأصل: بالإنكليزية]

[٢٧ حزيران/يونيه ١٩٩٥]

... أود أن أؤكد أن اللجنة نظرت في هذه المسألة بدقة عن طريق فريقها العامل المعني بأساليب العمل وقررت أن تستخدم مدونات غير محررة لجلساتها عوضا عن المحاضر الحرفية. وتيسيرا للحالة المرجعية، مرفق مقتطف من مشروع تقرير اللجنة إلى الجمعية العامة يتناول هذه المسألة (A/AC.105/L.208/Add.3)، الفقرات من ١٥ إلى ١٩). وسيقدم التقرير النهائي إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين في الوثيقة A/50/20.

"أشارت اللجنة إلى قراري الجمعية العامة ٢٢٢/٤٨ باء المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ و ٢٢١/٤٩ باء المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، اللذين طلبت فيهما الجمعية العامة تعاون الهيئات التي لها حق في توفير محاضر الجلسات، لا سيما المحاضر الحرفية، بأن تستعرض وتبرر احتياجاتها من تلك المحاضر.

"ولاحظت اللجنة بارتياح أنه، بناء على طلبها، قامت الأمانة العامة بتزويدها بمعلومات عن بدائل المحاضر الحرفية التي قد تكون متاحة للجنة، على النحو الوارد في الوثيقة A/AC.105/L.207.

"وبناء على طلب اللجنة، أنشئ فريق عامل جامع لكي يناقش، في جملة أمور، محاضر اللجنة وهيئاتها الفرعية... .

"واستنادا إلى المناقشات التي أجراها الفريق العامل الجامع، وافقت اللجنة على أن يتم، ابتداء من دورتها الثامنة والثلاثين في عام ١٩٩٦، تزويدها بمدونات غير محررة لجلساتها عوضا عن المحاضر الموجزة.

"ووافقت اللجنة أيضا على أن تطلب إلى اللجنة الفرعية القانونية أن تستعرض في دورتها الخامسة والثلاثين في عام ١٩٩٦ احتياجاتها من المحاضر الموجزة بغية تقرير ما إذا كان من الممكن أن تستخدم مدونات غير محررة لدوراتها اللاحقة، وأن تنظر في الظروف التي يحتمل أن تنشأ فيها الحاجة إلى العودة إلى المحاضر الموجزة في حالة اتخاذ قرار باستخدام مدونات غير محررة".

ثانيا - اللجنة التنفيذية لبرنامج مفوض
الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين

رسالة من رئيس اللجنة التنفيذية

[الأصل: بالإنكليزية]

[٢٩ حزيران/يونيه ١٩٩٥]

في الجلسة المعقودة في ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥، نظرت اللجنة الفرعية للشؤون الإدارية والمالية التابعة للجنة التنفيذية في مسألة المحاضر الموجزة. ووردت إشارة إلى الوقائع التالية:

(أ) من الواضح أن قرار تبسيط تقرير اللجنة التنفيذية في عامي ١٩٨٧ و ١٩٨٨ جاء من منطلق أن وجود المحاضر الموجزة سيعوض عن إلغاء سرد وقائع الجلسات من نص التقرير. وبالتالي فإن إلغاء الحق في المحاضر الموجزة يثير التساؤل عن الأساس الحالي الذي يستند إليه تقديم التقرير مما يجعل من العسير الحفاظ على طلب الحد من طول التقرير؛

(ب) ما برحت اللجنة التنفيذية تتوصل إلى استنتاجاتها وقراراتها بتوافق الآراء، وقد رأت عدم اللجوء مطلقا إلى التصويت بالنظر إلى الطابع الإنساني والسياسي الصرف لعمل مكتب مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين. ومن هنا فإن إلغاء المحاضر الموجزة التي تتيح إظهار بيانات الوفود وتوضيحاتها وتفسيراتها وتحفظاتها قد يؤدي إلى الإخلال بالتقليد الراسخ المتمثل في اتخاذ القرارات بتوافق الآراء وقد يضر بروح عمل اللجنة التنفيذية؛

(ج) وفي حالة اللجنة التنفيذية، تم تخفيض المحاضر الموجزة إلى ٢٤ ساعة من وقت الاجتماعات مما يترتب عليه آثار مالية طفيفة نسبيا عند مقارنتها بالتكلفة الإجمالية لوثائق اللجنة التنفيذية.

وأوصت اللجنة الفرعية أن تتخذ اللجنة التنفيذية موقفا يؤكد فيه من جديد أهمية المحاضر الموجزة لمناقشتها. وفي الجلسة الاستثنائية التي عقدتها اللجنة التنفيذية برئاسة بريان في ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٥، قررت اللجنة التنفيذية أن هناك مبررا قويا وحاجة حقيقية للإبقاء على المحاضر الموجزة

لأعمالها وطلبت إلي أن أنقل آراءها إلى الجمعية العامة عن طريق لجنة المؤتمرات. ويرد قرار اللجنة التنفيذية ذو الصلة في الفقرة ٨ من التقرير المتعلق بهذا الاجتماع والصادر تحت الرمز A/AC.9/843، ونصه كما يلي:

"مقرر بشأن إعادة اللجنة التنفيذية النظر
في حاجتها إلى المحاضر الموجزة

"إن اللجنة التنفيذية،

"إذ تلاحظ قرار الجمعية العامة ٢٢١/٤٩ بـ١٤ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ الذي يطلب إلى اللجنة التنفيذية أن تقدم إلى الجمعية العامة، عن طريق لجنة المؤتمرات، مبررات لاستمرار الحق المعمول به حالياً في توفير محاضر موجزة،

"وإذ تذكر بأنه بالنظر إلى حقها في توفير محاضر موجزة، وعملاً بقرار الجمعية العامة ١٤/٣٧ (ج) المؤرخ ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٢، فقد ألغت اللجنة التنفيذية جميع ملخصات المناقشة من تقريرها،

"وإذ تلاحظ مع القلق أن إلغاء المحاضر الموجزة سيتعارض مع التدابير المتخذة للحد من طول تقرير اللجنة التنفيذية،

"وإذ تشير إلى المبادرات التي تقوم بها اللجنة التنفيذية حالياً للحد من حجم الوثائق المقدمة لها،

"وإذ تلاحظ أن احتياجات اللجنة التنفيذية من المحاضر الموجزة قد خفضت إلى ٢٤ ساعة من وقت الاجتماعات وتستأثر بنسبة متواضعة من التكاليف العامة للاجتماعات،

"وإذ تؤكد من جديد أهمية المحاضر الموجزة في إظهار بيانات الوفود وتوضيحاتها وتحفظاتها وبالتالي في تسهيل المحافظة على التقليد المتمثل في اتخاذ القرارات،

"(أ) تقرر أن هناك مبرراً قوياً وحاجة حقيقية للإبقاء على المحاضر الموجزة لأعمالها؛

"(ب) تطلب إلى رئيس اللجنة التنفيذية أن ينقل آراءها إلى الجمعية العامة عن طريق لجنة المؤتمرات."

ثالثا - اللجنة الخاصة المعنية بحالة تنفيذ إعلان
منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

رسالة من أمين اللجنة

[الأصل: بالإنكليزية]

[٢٠ تموز/يوليه ١٩٩٥]

إحافا بالرسالة المؤرخة ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٥ التي تتعلق بمحاضر جلسات اللجنة الخاصة
والمستنسخة في مرفق الوثيقة A/50/263، أود أن أبلغكم أنه بناء على توصية الفريق العامل، قررت اللجنة
الخاصة في ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٥، (A/AC.101/PV.144) الاستعاضة عن محاضرها الحرفية بمحاضر موجزة.
